

Regional issues tackled at first electoral debate for the Gaspé Peninsula Magdalen Islands riding

Nelson **Sergerie**,
LJI Journalist

SAINTE-ANNE-DES-MONTS - The first debate of the electoral campaign in the Gaspé Peninsula Magdalen Islands riding took place in a relatively calm manner with only a few heated discussions.

The absence of outgoing Liberal Member of Parliament Diane Lebouthillier from this debate on September 2 at the Maison de la culture in Sainte-Anne-des-Monts certainly had an impact on the other participants who had prepared for their attacks on her, since she must defend Justin Trudeau's governmental management in this early election.

Vaccination and climate change created controversy

The absence of Diane Lebouthillier because the can-



Three candidates debated for an hour and a half in Sainte-Anne-des-Monts.

didate of the People's Party of Canada, Christian Rioux, is not vaccinated steered the debate on health measures and the freedom of choice.

"The vaccine does not prevent transmission. It has been verified by the CDC (Centers of Disease Control and Prevention). The vaccine does not prevent you from having it

(COVID-19) nor does it prevent it from being transmitted. So what's the point of being vaccinated?" questions Mr. Rioux.

"I am very sorry for the healthcare workers. We are here for you," replied Mr. Bernatchez.

Conservative Jean-Pierre Pigeon criticized the Liberal's

slowness in reacting at the very beginning of the pandemic. He subsequently defended the Conservatives' position on climate change when activists rejected a resolution to this effect during the last session, Mr. Pigeon stated that seven of the ten provincial associations supported the principle.

Christian Rioux denies the impact of humans on the phenomenon of climate change. "I find it unfortunate that people rely on politicians, activists and artists rather than relying on science," says Mr. Rioux.

"Maybe you are not listening to the right scientists," the Bloc candidate told him.

Other topics

Guy Bernatchez evokes a decentralization of jobs to the regions among the measures of his party's platform.

Everyone agrees that the issue of the gantry crane and the Grande-Rivière wintering wharf needs to happen.

The candidates debated for an hour and a half. The debate also included issues of employment, labour shortages, housing and economic vitality.

A few spectators came to listen to the discussions.

Diane Lebouthillier walks out of debate

Nelson **Sergerie**,
LJI Journalist

SAINTE-ANNE-DES-MONTS - Because the candidate of the People's Party of Canada was not vaccinated, the outgoing Liberal Member of Parliament for Gaspésie-Les Îles-de-la-Madeleine, Diane Lebouthillier, refused to participate in a debate organized by L'Avantage Gaspésie and Gaspésie Nouvelles on Sep-

tember 2 at the Maison de la culture in Sainte-Anne-des-Monts.

This twist took participants and organizers by surprise as Christian Rioux confirmed that he had not received the vaccine against COVID-19.

"The population has been confined to their homes for a year and a half. We have worked hard to get vaccines and we have a person who is seated in the front who is not vaccinated and who is against the vaccine, there is no question of that," exclaimed Ms. Lebouthillier in the entrance hall of the Maison de la culture, a few moments before leaving the scene in front of spectators who were not aware of what was happening.

Bloc Québécois candidate Guy Bernatchez couldn't believe this stroke of brilliance on Minister Lebouthillier's part. Not wanting to react to the fact, he took part in the debate and made an assumption regarding Ms. Lebouthillier's departure, once the debate was over.

"I think it was already planned. It shows a certain fear on her part to face me in a debate. Am I okay with Mr. Rioux not having his Vaxicode? No, because everyone has to do their part," stated Mr. Bernatchez.

"I can understand the departure of Ms. Lebouthillier. It was her choice. For the Conservative Party, it is freedom of choice. Get vaccinated. (...) but people manage their own health. I would have preferred Mr. Rioux to have been vaccinated. I can understand, but it is his choice," stated Mr. Pigeon who was alongside Maxime Bernier's candidate on the debate stage.

The People's Party of Canada candidate justified himself.

"When she arrived she said I had to go or else she wasn't participating. I had to be excluded. I found that unacceptable. I respected the rules that had been established. I respect the rules in force in Quebec," explains Christian Rioux.

The organizers had checked with Public Health: the spectators had to be vaccinated, but

the participants in the debate and the technical platform staff were exempt.



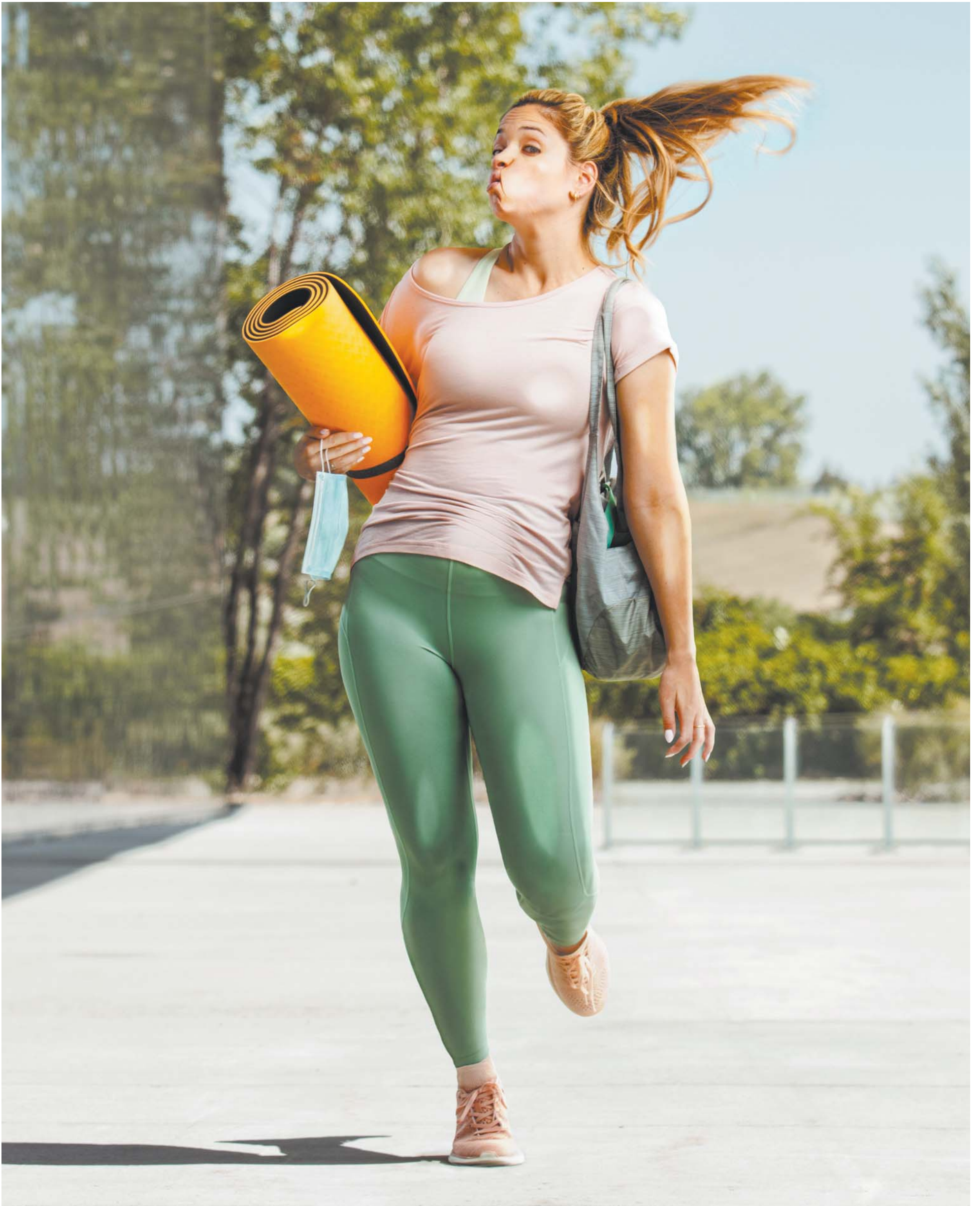
Diane Lebouthillier's seat remained empty during this first debate in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands.

Gaspésie-Les Îles-de-la-Madeleine candidates

Guy Bernatchez	Bloc québécois
Diane Lebouthillier	Liberal Party of Canada (outgoing)
Monique Leduc	Free Party Canada
Lisa Phung	New Democratic Party
Jean-Pierre Pigeon	Conservative Party of Canada
Christian Rioux	People's Party of Canada

Avignon-La Mitis-Matane-Matapédia candidates

Éric Barnabé	People's Party of Canada
Germain Dumas	Conservative Party of Canada
Mélanie Gendron	Free Party Canada
Christel Marchand	New Democratic Party
Kristina Michaud	Bloc québécois (outgoing)
Louis-Éric Savoie	Liberal Party of Canada



**Don't wait until
it hits you.**

Get vaccinated.

**A vaccination passport
is now required to enter
certain public spaces.**

[Québec.ca/COVIDvaccine](https://quebec.ca/COVIDvaccine)

Votre
gouvernement

Québec

Sixteen projects to receive \$4.1 million

Nelson **Sergerie**,
LJI Journalist

GASPÉ - Quebec is supporting 16 projects in the region totalling nearly \$4.1 million under the Rural Regions Fund.

Most of the investment will go to the *Commission jeunesse Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine* for the *Vivre en Gaspésie Strategy*, which is obtaining nearly \$3 million over five years in order to consolidate population growth and contribute to economic vitality.

Present in Gaspé on the afternoon of August 23, the Minister of Municipal Affairs, Andrée Laforest, highlighted the region's efforts in this regard. "In several regions, young people are leaving to go to large centres. Here, it's incredible to see, but at the same time, I congratulate you because you are doing what's needed to keep them here," said the minister.

Among other projects, the *Régie intermunicipale de transport Gaspésie-Îles-de-la-*



Photo: N. Sergerie

The president of the Gaspé Peninsula Prefects Table, Nadia Minassian; Minister of Municipal Affairs, Andrée Laforest; and the mayor of Gaspé, Daniel Côté, during the press conference.

Madeleine will receive \$217,033 to create new infrastructures and develop tools to integrate complementary public transport services, in particular the sharing of vehicles and the establishment of carpooling services and an additional \$75,000 for a sustainable mobility hub involving six sites in each of the MRCs.

Other supported projects

Other significant projects include Gimxport for the *Espace régional d'accélération et de croissance de la Gaspésie* which will receive \$150,000 to stimulate business innovation and synergy with a support program.

The Prefects Table will receive \$100,000 over three years to support the development of the industrial forest sector and another \$90,000 is planned for the implementation of strategic territorial development planning.

Several projects in recreation, culture, environment, tourism and food will also re-

ceive support from the fund. Some of the organizations in those sectors that will receive funding include Les Percées, CIRADD, the Groupement forestier coopératif Baie-des-Chaleurs, Gaspésie Gourmande, Culture Gaspésie, l'Unité régionale loisir et sport, the GAMME and the Regional Council for the Environment.

The Committee for Anglophone Social Action is also awarded \$25,000 to launch the social enterprise *The Gaspe-sian Way* to allow tourists to discover and ultimately access important cultural or heritage attractions within the English-speaking community of the Gaspé.

"These are projects that are extremely structured for our region. We targeted seven issues in the Gaspé that we wanted to work on and these projects target those issues allowing the Gaspé to move forward," says the president of the Prefects Table, Nadia Minassian.



Photo: N. Sergerie

Water can only flow under this bridge on York Boulevard West.

SUNNY BANK FLOOD IN 2010:

Judge will make a ruling

Nelson **Sergerie**,
LJI Journalist

GASPÉ - Discussions to reach an out-of-court settlement in the dispute between residents of the Sunny Bank neighbourhood in Gaspé and the Quebec Ministry of Transport following the 2010 floods were unsuccessful.

Hearings began on September 7 at the Percé courthouse for the rest of the appeal.

The exchanges between the two parties remain confidential and cannot be evoked before the court.

From December 13 to 15, 2010, some 246 millimetres of rain fell on Gaspé, causing the York River to overflow on this plain.

The design of the road linking the Sunny Bank and Wakeham neighbourhoods, rebuilt in 1977, is said to be in question. In the application, it was mentioned that this sec-

tion slowed down the flow of the river.

It used to be a path and when there was excess water the floodplain absorbed it. By 1952 the road had been raised resulting in water getting blocked, but the damage was much less.

The appeal filed in 2013 and authorized in 2015 affects 99 buildings in this sector, to the west of the disputed road.

Cont'd on page 5 ▶

Investissement Québec closes office in New Carlisle

Nelson **Sergerie**,
LJI Journalist

CHANDLER – Workers of Investissement Québec in New Carlisle closed the office door for the final time on July 31.

Several business owners recently noticed that the Bay of Chaleur office no longer appears on the regional site of the financial branch of the Quebec government.

Regional Director Andrée Roy, says it was a decision that wasn't easy to make, but with the merger with the Ministry of Economy and Innovation just a year ago, Investissement Québec inherited three offices for six people.

Teleworking made it possible to close the office. "The pandemic has proven to us that it doesn't stop us from doing a great job. This is a benefit for both the employee and the employer," says Mr. Roy.

It is said that New Carlisle office employee is very satisfied with the situation, however, the Member of the National Assembly for Bonaventure, Sylvain Roy, questions this closure.

"This leads us to ask questions about the government's interest in the Gaspé. When you close an office and say

that it will improve the services offered and the financing of businesses, I have doubts," says the elected official.

In a letter obtained by the deputy, teleworking is mentioned as a pretext. "The boots have to follow the lips. If we are talking about the relocation of part of the public service and we use this pretext to close the office, then we are allowing officials to come and settle in the Gaspésie," says Mr. Roy, while the CAQ government had in its plans to transfer 5,000 civil service jobs to the regions over 10 years.

The regional director says she prefers to see her employees in companies rather than in offices, adding that this new way of proceeding could allow employees to apply for other positions outside the region while remaining here and facilitate recruitment.

One year after the creation of the new structure and despite the pandemic, Investissement Québec has made investments of \$57.1 million in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands through 60 interventions, 85 support and 21 export support.

When asked about increasing the workforce to increase

Cont'd on page 5 ▶

Diane Skinner

Guest Commentary



Why so angry?

The events in the news the last few weeks are not encouraging. Remember climate change? It has been pushed on the back burner just now, but it is still a huge concern for the planet. Not in the future, mind you, right now. Afghanistan has been front and centre and the humanitarian crisis is not over for those still trying to flee the country or those who will be left behind. It is a country in shambles, with rising prices, long lines to buy food and the uneasiness about the Taliban. It is not easy to return a country to the Middle Ages, since the last twenty years have allowed women to receive an education. What's next? We are holding our collective breath because it will likely involve repression, cruelty and death.

Here in Canada, we are hurtling quickly towards a federal election – the shortest time be-

tween the call for election and the vote ever in Canadian federal elections. I heard someone remark, "But we need a longer time to consider who to vote for." Really? Gauging by friends, colleagues and family, it seems that most people make up their minds quickly about who to vote for. We know that the Prime Minister is looking for a majority government to make it easier and quicker to address and enact COVID recovery measures. However, we vote for who we wish to.

What I am seeing on the news is dispiriting. Protests by very angry, red-faced people are reminiscent of what is going on in the U.S. In a democracy do we allow people to disagree? Do we have our ultimate power at the ballot box on September 20? Do we silence those that disagree with us? Can we be proud of how some Canadians are trying to silence some of the candidates?

In a democracy we all have a say, and that is its strength. The word democracy comes from two Greek words that mean rule by the people. In a democracy we have a say. In a dictatorship one person makes all the rules. Not in Canada. We elect our leaders, and these leaders make decisions about laws. If we don't like some deci-

sions, we can use our voice in several ways. Call your elected representative, write letters or emails to the government, hold up a dissenting sign at a political event, but avoid the "F" word on your sign please. Children can read, but your true power is your vote.

After we vote, the majority rules. The candidate with the most votes wins. What we are seeing in the news with the "very angry protestors" is this. They are taking away my and your right to hear what a candidate says. I want to listen, and hear what questions are asked. The person who is screaming obscenities is infringing on my democratic rights.

Sure, express your displeasure, but do it in a respectful manner. If I recognized someone that I knew prohibiting a candidate from speaking while yelling obscenities, I would be, well, a whole myriad of emotions including shame, confusion and disbelief.

We live in a fantastic country. I do not have to wear a burqa when I go out, my daughters and granddaughters have the right to an education, we have universal health care, and we live in a democracy.

If you do not agree with the current government officials? Vote.

LETTERS TO THE EDITOR

Mrs. Lebouthillier, we request that your government take immediate action and work with VIA Rail to set up a plan to resume passenger train services in stages on the Gaspé Peninsula as soon as possible. Currently our railroad is fully repaired and safe for passenger trains between Matapédia – New Richmond – Caplan.

Technically, VIA Rail could resume passenger train service to New Richmond or Caplan now. We strongly urge that the service should be resumed to New Carlisle as soon as the tracks are ready and the next step would be Chandler which is an important city and has a hospital. Next step would be Percé (tourist capital of Quebec) and finally Gaspé as a last step.

Proposed stages for resuming service

- New Richmond or Caplan: now (August 2021) – the tracks are ready and safe;
- New Carlisle: Fall 2022;
- Chandler: as soon as the tracks are available and safe;
- Percé: as soon as the tracks are available and safe;
- Gaspé: summer of 2025 or before.

Major track maintenance work has been done, the two railroad bridges in Cascapédia-Saint-Jules have been replaced at a cost of \$22.5 million and Caplan bridge fully replaced at cost of \$6 million. MTQ has invested \$80 million so far in repairs.

We have the official confirmation from the Société du chemin de fer de la Gaspésie that the tracks are fully safe for immediate return of VIA Rail passenger service from Matapédia to New Richmond.

Since May 2017 the Quebec government (MTQ) has set aside \$235 million to repair the entire Matapédia to Gaspé railroad. The federal government also contributed \$45,8 million to help repair and protect our railroad from coastal erosion.

Climate change and the actions that need to be taken can no longer be delayed. The latest report from the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC)1 sounds the alarm for

everyone and Canada is among the top three per capita emitters of carbon dioxide in the world.

There are no small gains and the use of the VIA Rail passenger train in the Gaspé Peninsula will contribute to the reduction of greenhouse gases.

The people on the Gaspé Coast are impatiently awaiting the return of the VIA Rail passenger train (which has been missing for eight years). VIA Rail stated at the 2021 annual public meeting that they will return when the railway is fully repaired and safe to Gaspé in 2025.

This is an insult and clearly unacceptable. All Gaspésians needing the train and cannot wait until 2025. The service has to be restored as soon as possible in stages. In 2018, during a visit to New Richmond, former VIA Rail president Yves Desjardins-Siciliano was open to returning in stages, like to New Carlisle first.

With a return of the passenger train service in stages, a RÉGÎM shuttle bus service could provide connecting service to Gaspé, ensuring full service between Montreal and Gaspé.

The people on the Gaspé Coast need VIA Rail passenger train service to travel outside the region for healthcare, visit family, and for people to visit this beautiful region. Traveling by bus or plane is not an option for most people. The bus is uncomfortable with no place especially for seniors to rest. Traveling by plane is far too expensive for most people. The train is the most comfortable and affordable way for most people to travel.

A sum of \$415.8 million has been required by VIA Rail to supplement its funding and its lack of revenue for the fiscal year ending on December 31, 2020, from the Government of Canada. We as taxpayers cannot accept that we have to pay more and have less train service (no service at all in the case of the Gaspé Peninsula).

We need your strong support for the return of the VIA Rail passenger train as soon as possible on the Gaspé Coast. We ask you to contact and plan a face-to-face meeting with your colleague,

Omar Alghabra, Minister of Transport of Canada, in order to find solutions and actions to quickly restore the service in stages and to transmit them to the senior management of VIA Rail which does not seem to be able to find solutions for the fast return of the train to the Gaspé Coast. There are 3,427 people on social media who ask you to act now.

We are asking you to publicly declare, with a written response to the signatory of this letter by August 27, your support for the return of the train to the Gaspé and the actions you are taking to bring back the service. We look forward to hearing from you.

*Anthony Bernard Prince
Resident of Port-Daniel-Gascons,
Director on the Coalition of Gaspésians
for the future of the train
240, route Gérard-D.-Lévesque
Port-Daniel-Gascons, (Québec)
G0C 2N0*

Co-signed: Judith Bélanger, Barry Brake and Bernard Babin, Directors on the Coalition of Gaspésians for the future of the train, Louis-François Garceau, President Le Groupe TRAQ

The Gaspé Spec

Publisher: Penny MacWhirter
JOURNALISTS: Nelson Sergerie, Diane Skinner
CONTRIBUTORS: Cynthia Dow, Jeanie LeLacheur

News Editor: Gilles Gagné
Office Manager: Joan Imhoff

BOARD OF DIRECTORS:
President: Roger Wise
Vice-President: Elaine Sexton
Secretary: Maria Chatterton
Directors: Hayden Sams, Bonita Annett, Bethany Paetkau, Patricia Ste-Croix Annett

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. **Letters must be kept within 300 words or less** and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.). **The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.**

Tel: 418-752-5400
specs@globetrotter.net
thegaspéspec.com

Published every Wednesday by:
Les Publications de la Côte Inc.
(Sea-Coast Publications Inc.)

(Taxes included)
1-year (paper or digital): \$46
6-months (paper or digital): \$25
Outside Canada:
1-year paper \$165 digital: \$46

We acknowledge the financial support of the Government of Canada.
We acknowledge special funding from the Ministère de la Culture et des Communications.

Canada Québec

Member of: QCNA, CARD News Media Canada Médias d'Info Canada CMC AUDITE

CLOSURE:**▶ Cont'd from page 3**

investments in the Gaspé and Magdalen Islands, Ms. Roy answered, "We should be interested in all impact companies in the region to have better development and create more jobs and the more we deploy, the more jobs we create, it's true."

A year ago, during the overhaul of Investissement Québec, the government promised more resources in the Gaspé Peninsula while regional management was centralized in Rimouski for Gaspé, Lower Saint Lawrence and Chaudière-Appalaches.

CLASS ACTION:**▶ Cont'd from page 3**

When the court authorized the class action, the citizens' attorney, Marie-Anaïs Sauvé, felt that it would be more than surprising that the installation of the road in the late 1970s had no impact when she watched the staggering increase in residential flooding after construction.

In the petition, it says that after the construction in 1977, buildings belonging to the members of the group were flooded and the water level reached unprecedented heights when the water rose at least 10 times, namely in 1977, 1980, 1981, 1983, 1997, 1999, 2004, 2009, 2011 and 2017.

In an amended petition filed on August 31, which must be approved by the court, a hydrogeological expert notes that the soils are very permeable and the road increases the possibility of water infiltration into the basements of affected residents.

Moreover, because of the loss in the value of the buildings, the plaintiff is claiming a minimum of \$2,137.50 for each of the members of the action.

People are hoping to be compensated for the stress and loss of value of their properties, among other things, and are asking the court to order the Department of Transportation to fix the road.

The person named in the action, Andrew B. Patterson, said in 2015 to have suffered damages exceeding \$250,000 for his properties in the neighborhood.

An amount of at least \$3 million has already been mentioned in the past as compensation.



Public Notice of Election Town of Gaspé

POLLING DAY: NOVEMBER 7, 2021

By this public notice, Isabelle Vézina, the returning officer announces the following to the electors of the municipality.

1. The following seats are open for candidates:

Mayor seat
Candidate for the seat of councillor, ward number 1
Candidate for the seat of councillor, ward number 2
Candidate for the seat of councillor, ward number 3
Candidate for the seat of councillor, ward number 4
Candidate for the seat of councillor, ward number 5
Candidate for the seat of councillor, ward number 6

2. Any nomination papers for one of these seats must be filed at the office of the returning officer, by appointment, the following days and times:

From September 17 to October 1, 2021.

Schedule

Monday	From 9h to 12h	From 13h to 16h30
Tuesday	From 9h to 12h	From 13h to 16h30
Wednesday	From 9h to 12h	From 13h to 16h30
Thursday	From 9h to 12h	From 13h to 16h30
Friday	From 9h to 12h	

Important: On Friday, October 1, 2021, the office will be open continuously from 9 a.m. to 4:30 p.m.

3. If more than one person wishes to be a candidate for the same seat, you may exercise your voting right by going to your assigned polling station between 9:30 a.m. and 8:00 p.m. on the following dates:

Polling day: **Sunday, November 7, 2021**

Advance polling day: **Sunday, October 31, 2021**

Exceptional measures related to the health situation (vote by mail – COVID-19)

4. You can vote by mail if you are in one of the following situations:

- You are domiciled in an eligible health establishment.
- You are domiciled in the municipality, but are unable to travel for health reasons or you are a caregiver domiciled at the same address as such a person.
- You will be 70 years of age or older on polling day.
- Between Sunday, October 17, 2021, and Wednesday, October 27, 2021, you must comply with an order or a recommendation for isolation from public health authorities because you:
 - o returned from a trip abroad within the last 14 days;
 - o were diagnosed with COVID-19 and you are still considered a carrier of the disease;
 - o are showing COVID-19 symptoms;
 - o have been in contact with a suspected, probable or confirmed case of COVID-19 within the last 14 days;
 - o are waiting for a COVID-19 test result.

To vote by mail, eligible electors must make a verbal or written request to the returning officer no later than October 27, 2021.

The ballot papers for voting by mail will be sent as of October 12, 2021.

If you are registered to vote by mail and you have not received your ballot papers a few days after their sending, you can contact the returning officer to obtain new ones.

Ballot papers must be received at the office of the returning officer no later than Friday, November 5, 2021, at 4:30 p.m.

If you are requesting to vote by mail because you must comply with an order or a recommendation from public health authorities to isolate, your request will be valid for the current poll only. If you are in a situation other than those above, your application will be valid for the current poll and any recommenced proceedings arising from this election.

¹ Eligible health establishments are hospital centres, CHSLDs, rehabilitation centres and private seniors' residences listed in the register established under the *Act respecting health services and social services* (chapter S-4.2) and hospital centres or reception centres within the meaning of the *Act respecting health services and social services for Cree Native persons* (chapter S-5).

5. The following person was appointed as election clerk:
Mrs Francine Cassivi.**6. You can contact the returning officer or her election clerk at the following address and telephone number.****Returning officer**

Address: 25, rue de l'Hôtel-de-Ville Gaspé QC G4X 2A5
Telephone (418) 368-2104, extension 8505

GIVEN in Gaspé, on September 8, 2021.

Isabelle Vézina, Returning officer



Avis public d'élection Ville de Gaspé

DATE DU SCRUTIN: 7 NOVEMBRE 2021

Par cet avis public, Isabelle Vézina, présidente d'élection annonce les éléments suivants aux électrices et aux électeurs de la municipalité.

1. Le ou les postes suivants sont ouverts aux candidatures:

Poste de mairesse ou maire
Poste de conseillère ou conseiller, quartier 1
Poste de conseillère ou conseiller, quartier 2
Poste de conseillère ou conseiller, quartier 3
Poste de conseillère ou conseiller, quartier 4
Poste de conseillère ou conseiller, quartier 5
Poste de conseillère ou conseiller, quartier 6

2. Toute déclaration de candidature à l'un de ces postes doit être produite, sur rendez-vous, au bureau de la présidente d'élection aux jours et aux heures suivants:

Du 17 septembre au 1er octobre 2021

Horaire

Lundi	De 9h à 12h	De 13h à 16h30
Mardi	De 9h à 12h	De 13h à 16h30
Mercredi	De 9h à 12h	De 13h à 16h30
Jeudi	De 9h à 12h	De 13h à 16h30
Vendredi	De 9h à 12h	

Attention : le vendredi 1er octobre 2021, le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.

3. Si plus d'une personne pose sa candidature à un même poste, vous pourrez exercer votre droit de vote en vous présentant au bureau de vote qui vous sera assigné, entre 9 h 30 et 20 h, aux dates suivantes:

Jour du scrutin: **Dimanche 7 novembre 2021**

Jour de vote par anticipation: **Dimanche 31 octobre 2021**

Mesures exceptionnelles liées à la situation sanitaire (vote par correspondance – COVID-19)

4. Vous pourrez voter par correspondance si vous êtes dans l'une des situations suivantes :

- Vous êtes domicilié(e) dans un établissement de santé admissible ;
 - Vous êtes domicilié(e) dans la municipalité, mais incapable de vous déplacer pour des raisons de santé ou vous êtes une proche aidante ou un proche aidant domicilié à la même adresse qu'une telle personne;
 - Vous aurez 70 ans ou plus le jour du scrutin;
 - Entre le dimanche 17 octobre 2021 et le mercredi 27 octobre 2021, vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, car vous:
 - o êtes de retour d'un voyage à l'étranger depuis moins de 14 jours;
 - o avez reçu un diagnostic de COVID-19 et êtes toujours considéré(e) comme porteur(-teuse) de la maladie;
 - o présentez des symptômes de COVID-19;
 - o avez été en contact avec un cas soupçonné, probable ou confirmé de COVID-19 depuis moins de 14 jours;
 - o êtes en attente d'un résultat de test de COVID-19.
- Pour voter par correspondance, vous devez faire une demande verbale ou écrite en communiquant avec la présidente d'élection au plus tard le mercredi 27 octobre 2021.

Les bulletins de vote par correspondance seront expédiés à partir du 12 octobre 2021.

Si vous êtes inscrit(e) au vote par correspondance et que vous n'avez pas reçu vos bulletins de vote quelques jours après leur envoi, vous pourrez communiquer avec la présidente d'élection pour en recevoir de nouveaux.

Les bulletins de vote devront être reçus au bureau de la présidente d'élection au plus tard le vendredi 5 novembre 2021 à 16h30.

Si vous demandez de voter par correspondance car vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, votre demande sera valide uniquement pour le scrutin en cours. Si vous êtes dans une autre des situations présentées ci-haut, votre demande sera valide pour le scrutin en cours et pour les recommencements qui pourraient en découler.

Les établissements de santé admissibles sont les centres hospitaliers, les CHSLD, les centres de réadaptation et les résidences privées pour aînés inscrites au registre constitué en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux (chapitre S-4.2) et les centres hospitaliers et les centres d'accueil au sens de la Loi sur les services de santé et les services sociaux pour les autochtones cris (chapitre S-5).

5. La personne suivante a été nommée secrétaire d'élection :
Francine Cassivi.**6. Vous pouvez joindre la présidente d'élection ou sa secrétaire d'élection à l'adresse et au numéro de téléphone ci-dessous.****Présidente d'élection**

Adresse 25, rue de l'Hôtel-de-Ville, Gaspé QC G4X 2A5
Téléphone (418) 368-2104, poste 8505

FAIT à Gaspé, le 8 septembre 2021.

Isabelle Vézina, Présidente d'élection

CAMPBELLTON HOSPITAL:

Mayor of Pointe-à-la-Croix increasingly concerned

Nelson **Sergerie**,
LJI Journalist

POINTE-À-LA-CROIX - The temporary closure of the intensive care unit at the Campbellton hospital is of great concern to the mayor of Pointe-à-la-Croix.

The measure, which is in effect until September 9, was aimed at maintaining emergency services. With more and more recurring service disruptions, Pascal Bujold is asking New Brunswick for more predictability when it comes to Campbellton Hospital, which is the primary hospital for citizens of Avignon West.

"What is the government of New Brunswick's long-term vision for that hospital? If we receive positive feedback, that everything is in place to try to recruit people, that everything possible will be done, that will be okay," says the mayor.

If he does not get an answer, "We will look out for the protection and safety of my citizens. If that means setting up a 24-hour emergency service in Matapedia or Pointe-à-la-Croix, I'm on board! Mr. Bujold says.

The Integrated Health and Social Services Centre of the Gaspé says patients in Avignon benefit from a temporary service corridor to other New Brunswick hospitals, however, they can be treated in Quebec if they wish.

With this new episode of disruption of services at the Campbellton hospital, the member of the National Assembly for Bonaventure is once again bringing the idea of a 24-hour emergency service in Matapedia to the forefront.

Sylvain Roy had mentioned the idea a year ago, especially since the CLSC in Matapedia has facilities that can accommodate a radiology

department.

Mr. Roy noted a degradation of services for Quebecers, which could endanger lives. "The Higgs government's game plan is to strip the sup-

ply of services in Campbellton and move it to Bathurst. They've had this in their heads for a long time and they are in the process of doing it," says the deputy, who suggests tak-

ing advantage of the reflection on the future of Maria hospital to review the entire offer of services.

"While making a call for tenders to build a new hospi-

tal, why not take the opportunity to improve the range of services in Avignon West by adding infrastructure and technical equipment and whatever that takes," says Mr. Roy.



Public notice to building owners and occupants of a business establishment

Town of Gaspé

Polling date November 7, 2021

By this public notice, Isabelle Vézina, the returning officer, announces the following to the owners of a building and the occupants of a business establishment.

1. You may have the right to vote if you are the owner of a building or if you are the occupant of a business establishment in the municipality since or before September 1, 2020.
2. To be eligible, you must be 18 years of age or older on polling day and have Canadian citizenship on September 1, 2021. You must not be under curatorship or deprived of your election rights on that date.
3. To exercise your voting right, you must submit the appropriate document:
 - An application for entry if you are the sole owner of a building or sole occupant of a business establishment.
 - If you are one of the co-owners of co-occupants of a building or a business establishment, a power of attorney designating one person among you, who will be entered on the list.

To obtain the required forms, contact the returning officer. Please send the completed form to the address provided below.

4. In order for the application to be valid for the current election, you must submit your form no later than October 21, 2021.

The application for entry to the list of electors or the power of attorney remains valid until it is replaced or withdrawn. If you want to replace or withdraw an existing application for entry or a power of attorney, please contact the returning officer.

Exceptional measures related to the health situation (vote by mail – COVID-19)

5. You will have the opportunity to vote by mail if you are in one of the following situations:
 - You will be 70 years of age or older on polling day.
 - Between Sunday, October 17, 2021, and Wednesday, October 27, 2021, you must comply with a request or recommendation for isolation from public health authorities because you:
 - o returned from a trip abroad within the last 14 days;
 - o were diagnosed with COVID-19 and you are still considered a carrier of the disease;
 - o are showing COVID-19 symptoms;
 - o have been in contact with a suspected, probable or confirmed case of COVID-19 within the last 14 days;
 - o are waiting for a COVID-19 test result.

To vote by mail, eligible electors must make a verbal or written request to the returning officer no later than October 27.

If you are requesting to vote by mail because you must comply with an order or a recommendation from public health authorities to isolate, your request will be valid for the current poll only. If you will be 70 years of age or older on polling day, your application will be valid for the current poll and any recommenced proceedings arising from this election.

CONTACT INFORMATION OF THE RETURNING OFFICER

25, rue Hôtel-de-Ville
Gaspé, Québec G4X 2A5
(418) 368-2104 poste 8505

Given in Gaspé, on September 8, 2021

Isabelle Vézina, Returning officer



Avis public aux propriétaires d'un immeuble et aux occupantes et occupants d'un établissement d'entreprise

Ville de Gaspé

Date du scrutin: 7 novembre 2021

Par cet avis public, Isabelle Vézina, présidente d'élection, annonce les éléments suivants aux propriétaires d'un immeuble et aux occupantes et occupants d'un établissement d'entreprise.

1. Vous pourriez avoir le droit de voter si vous êtes propriétaire d'un immeuble ou si vous occupez un établissement d'entreprise dans la municipalité depuis le 1er septembre 2020 ou avant.
2. Pour avoir ce droit, vous devez avoir 18 ans accomplis le jour du scrutin et avoir la citoyenneté canadienne le 1er septembre 2021. Vous ne devez pas être sous curatelle ni être privé(e) de vos droits électoraux à cette date.
3. Pour exercer votre droit de vote, vous devez transmettre le document approprié :
 - Si vous êtes le ou la propriétaire unique d'un immeuble ou encore l'occupant ou l'occupante unique d'un établissement d'entreprise, une demande d'inscription;
 - Si vous faites partie des copropriétaires d'un immeuble ou des cooccupantes et cooccupants d'un établissement d'entreprise, une procuration désignant une seule personne, parmi vous, qui sera inscrite sur la liste.

Vous pouvez obtenir les formulaires requis en communiquant avec la présidente d'élection. Vous devez transmettre le formulaire rempli à l'adresse indiquée plus bas.

4. Pour que la demande soit valide pour l'élection en cours, vous devez transmettre votre formulaire au plus tard le 21 octobre 2021.

La demande d'inscription ou la procuration reste valide jusqu'à ce qu'elle soit remplacée ou retirée. Si vous souhaitez remplacer ou retirer une demande d'inscription ou une procuration existante, veuillez communiquer avec la présidente d'élection.

Mesures exceptionnelles liées à la situation sanitaire (vote par correspondance – COVID-19)

5. Vous aurez la possibilité d'exercer votre vote par correspondance si vous êtes dans l'une des situations suivantes :
 - Vous aurez 70 ans ou plus le jour du scrutin;
 - Entre le dimanche 17 octobre 2021 et le mercredi 27 octobre 2021, vous devez respecter une demande ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, car vous :
 - o êtes de retour d'un voyage à l'étranger depuis moins de 14 jours;
 - o avez reçu un diagnostic de COVID-19 et êtes toujours considéré(e) comme porteur(-teuse) de la maladie;
 - o présentez des symptômes de COVID-19;
 - o avez été en contact avec un cas soupçonné, probable ou confirmé de COVID-19 depuis moins de 14 jours;
 - o êtes en attente d'un résultat de test de COVID-19.

Pour voter par correspondance, vous devez faire une demande verbale ou écrite en communiquant avec la présidente d'élection au plus tard le mercredi 27 octobre 2021.

Si vous demandez de voter par correspondance car vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, votre demande sera valide uniquement pour le scrutin en cours. Si vous avez 70 ans ou plus le jour du scrutin, votre demande sera valide pour le scrutin en cours et pour les recommencements qui pourraient en découler.

CONTACT INFORMATION OF THE RETURNING OFFICER

25, rue Hôtel-de-Ville
Gaspé, Québec G4X 2A5
(418) 368-2104 poste 8505

Given in Gaspé, on September 8, 2021

Isabelle Vézina, Returning officer



THEGASPESPEC.COM

There are ways you can vote early.

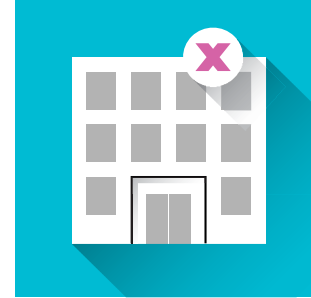
You can vote:



At your assigned advance polling station from Friday, September 10, to Monday, September 13, 9:00 a.m. to 9:00 p.m.



By mail – Apply by Tuesday, September 14, 6:00 p.m.



At any Elections Canada office before Tuesday, September 14, 6:00 p.m.

Check your voter information card for all the ways you can vote.

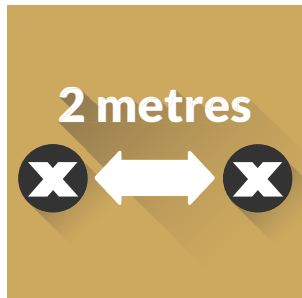
Your health and safety is our priority.

At your polling station, poll workers will be wearing masks.

There will also be:



Hand sanitizer stations



Clear physical distancing markers

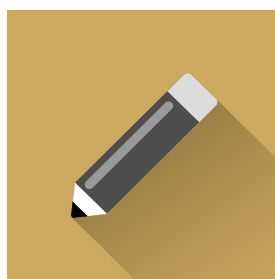


Only one poll worker per desk behind a plexiglass barrier

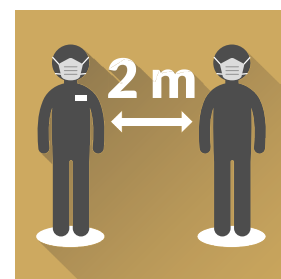
When you go to vote, don't forget:



Wear a mask



We will provide you with a single-use pencil to mark your ballot, or you can bring your own pen or pencil



Practice physical distancing by staying at least two metres away from voters and poll workers

If you have tested positive for or have symptoms of COVID-19, or if you have been in contact with someone who has the virus, visit elections.ca to apply to vote by mail. You have until Tuesday, September 14, 6:00 p.m., to apply.



Stay safe. Vote safe.

Visit elections.ca for the official information on voting and the health and safety measures in place

1-800-463-6868 / elections.ca / TTY 1-800-361-8935





**Getting through
a pandemic
takes a good
dose of resilience.**



**And above all,
a 2nd dose of vaccine.**

The combined effect of two doses ensures
longer-lasting and better protection
against COVID-19.

**Getting your 2nd dose
of vaccine is a must.**

Votre
gouvernement

Québec

Dr. Linda Dawn Brown family physician and author

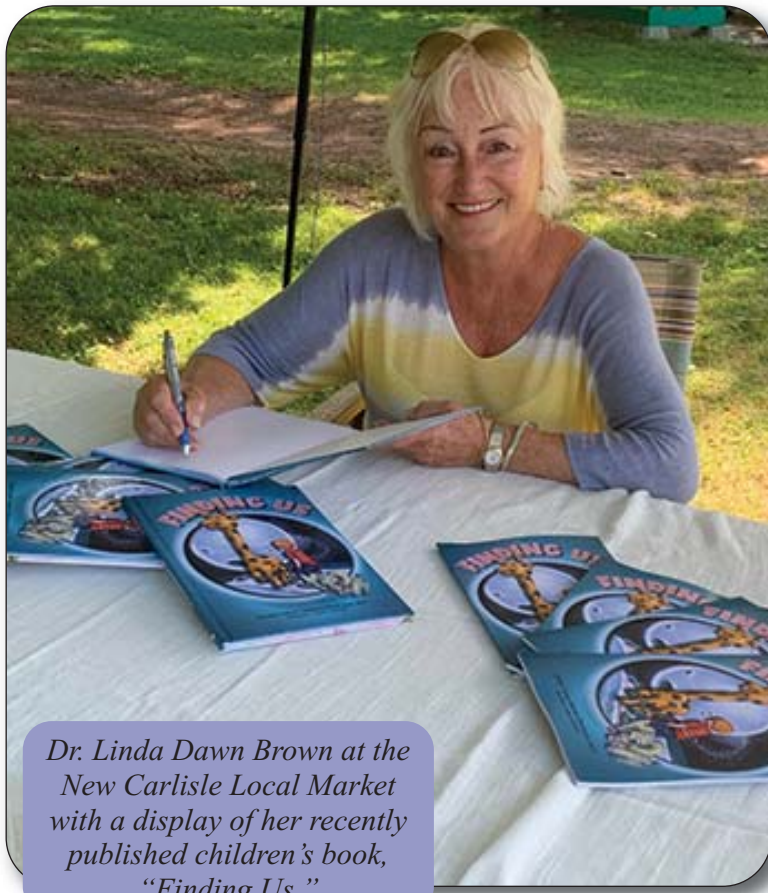
Diane Skinner

SHIGAWAKE: Dr. Linda Dawn Brown, family doctor and author, recently published her first children's book, *Finding Us*. She is justly proud of this book aimed for six to eight-year-olds, but the inspiration came from wanting to give something meaningful to her two young grandsons, Oscar and Finnian. She wanted to give them, "Something that would stand the test of time."

Just as she does every year, Dr. Brown visited the Gaspé for three weeks this summer. She inherited a small house in Shigawake that her mother bought from the Huntington family when Linda was a young girl. She mentions her family connections: her grandmother Mina Smith (sister of Ida Smith), Neil Hayes, David and Vince Smith.

She recalls spending summers here on the Gaspé for most of her life, except for missing a few years when she was studying medicine. She recounts making life-long friends here and spending joyous summer days with her Aunt Madeline and Uncle Malcolm who had who had a house next door and her cousin Barb Silano. Highlights of those summer days were having meals together and spending the days at the beach. Her summer visits provided her with "a freedom I had never known." Her parents were very strict, but when spending her holidays here, her life was a bit different. Dr. Brown remembers riding a bareback pony by herself to the Third Range of Shigawake.

She has made a few upgrades on her wee house in Shigawake, and she continues to return every summer because she feels recharged



Dr. Linda Dawn Brown at the New Carlisle Local Market with a display of her recently published children's book, "Finding Us."

Photo: Courtesy Linda Dawn

after her visits.

Dr. Brown has recently retired from her busy role as a family doctor with a specialty in obstetrics. She has been an associate professor of pediatrics at Queen's University in Kingston. She tells Spec, "I had a full and active career and loved what I did for over 40 years. I looked around and thought 'I'm healthy now,' so I made the decision to retire."

She did not always have the intent to become a doctor and struggled with the decision to opt for studying the Arts or Sciences at university. Her dad was a surgeon, but it was not until she spent a summer after the final year of high school volunteering in a hospital that her decision was made. Her decision was made to study sciences. She reflects that "It was just the right fit!"

Over the years she has kept an active interest in the arts world, and this has created a balance in her life. One of her passions is dance and she has been a partner in a dance studio for 30 years, wrote musicals, and taught

French.

Finding Us

When she was considering the book, Dr. Brown made the decision to write about children who are different. "When you watch kids in a group, some have no problem. They can make friends easily. Others sit on the outside of the group, perhaps because they are a bit different. This book lets children know that it's okay to be different and that there is a place for all of us in this world."

The book is intended to be read aloud and then the story can be discussed with children. Each of the characters is a wee bit different and each, in turn, is searching for something they need. The three, J.J. who lives in a circus; Ely, the tiny elephant and Stretch, the giraffe go on the quest together and encounter a plain, unattractive nightingale. She sings beautifully and she warns the three to stay on the path because off the

path there are "dark things." The friends find their power from their friendship.

The illustrations are lovely and something special happens over the course of the book. When the characters are introduced, they are pale, almost colourless. Slowly, as they make their journey, they become more vibrant and at the end they are brilliantly colourful. Will children notice this change? A great topic for discussion.

Is there a plan for another book? Not surprisingly, Dr. Brown replies, "Yes! I have so many ideas in my head. Perhaps the next book will be poetry, in the style of Dennis Lee's *Alligator Pie*."

The book is available through Friesen Press, Indigo, Amazon and Barnes and Noble (Paperback \$13 and hardcover \$22).

Dr. Brown's website, developed by her son, Marcus Thomson, is lindadawn-brown.com



Applications until September 30th 2021

For more information: construction5720@essb.qc.ca

The Anchor
Academic & Vocational
Education Centre

80 Gerald-D-Levesque
New Carlisle, QC G0C 1Z0
418-752-3848



www.admissionfp.com

APPLY NOW
DVS #5720



Train service becomes an electoral issue

Nelson **Sergerie**,
LJI Journalist

NEW RICHMOND - The Coalition of Gaspésians for the future of trains calls for the intervention of Diane Lebouthillier and the Minister of Transport of Canada to ensure the return of VIA Rail to the Gaspé.

In a letter addressed to the outgoing Liberal Deputy Minister on August 20, the Coalition calls for quick intervention with the federal Minister of Transport, Omar Alghabra, with the goal of finding short-term solutions for the resumption of passenger train service in the Gaspé Peninsula.

The organization notes that Quebec has invested \$80

million so far on the Gaspé railroad and the railway line is safe between Matapédia and New Richmond, which would allow the train to return to this segment. In addition, the coalition is calling for a gradual return to the east as the work progresses.

VIA Rail has always indicated that it will come to Gaspé once the complete and safe rehabilitation of the track has been completed. Quebec is moving forward to 2025 for the end of the work.

The Coalition is receiving support on the issue from the Bloc Québécois. While at a joint outing, candidates Kristina Michaud and Guy Bernatchez both criticized outgoing Liberal member Diane Lebouthillier for her

lack of boldness in this matter.

The lighthouse of Cap-des-Rosiers

The Conservative candidate for the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands made sure to include lighthouses in his party's platform.

Patrimoine Gaspésie is asking the candidates to deliver on the Cap-des-Rosiers lighthouse. Without committing specifically, Jean-Pierre Pigeon notes that his party is committed to providing the tools to protect built heritage.

"I have checked with the party and they confirmed that lighthouses will be a very important part of the platform. If I am elected, I will work very,

very hard to obtain repairs to the Cap-des-Rosiers lighthouse," says the curator.

Christian Rioux wants to initiate discussion.

The People's Party of Canada candidate in Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine isn't hesitating to go against the grain for the September 20 election.

From the outset, Christian Rioux has called the management of Justin Trudeau's debt a disaster, saying that other countries have taken less debt in the management of the pandemic.

Maxime Bernier's candidate wants to remove inter-provincial barriers and exploit natural resources, which are being blocked for ideological reasons.

"The regions are getting poorer. We have big problems. Governments don't necessarily do the right thing. Maxime Bernier spoke openly in favour of the development of natural resources," explains Mr. Rioux.

The party wants to balance the budget "Once that's done, lower taxes, etc., that doesn't mean that we're going to cut infrastructure programs. But there are a lot of programs that could be cut," says the candidate, giving as an example the generous subsidies to multinationals like Bombardier.

The candidate is, however, realistic about his chances "My goal is more to promote and stir up ideas, especially when the other parties are all similar," says Mr. Rioux.

Over \$8,000 for the the *Équipage* community social pediatrics centre

Nelson **Sergerie**,
LJI Journalist

GASPÉ - A cyclist from Gaspé biked 7,000 kilometres between Vancouver and Cap Bon Ami, at the eastern end of Forillon Park with the goal of raising \$7,000 for the l'Équipage community social pediatrics centre in Rivière-au-Renard.

Centre director Mona Sirois reported on September 1 that the goal had been exceeded as \$8,125 was raised and donations continued to flow in.

Samuel Girard left Vancouver on June 17. He averaged 120 kilometres per day for about 6 hours per day to complete the trip in 74 days on August 29.

"The most difficult part was Ontario. The roads were difficult. Not much shoulder. There were fewer services too. In terms of water and supplies, it was also more difficult. It's also "the before last" province and you're about to make it home but you still have 2,500 kilometres to pedal. It's not nothing when you can't wait to get there," explains Mr. Girard.

Freshly graduated with a Bachelors in business administration from the HEC Business University in Montreal, he was in a period of life that allowed him to do so.

"Not all families necessarily have the support, sports, social and community opportunities. It's a great way for the community to promote these



Samuel Girard giving a final push before arriving at Cap Bon Ami.

values. It's an opportunity for me to give back to the community," explains the cyclist.

The last of a family of seven children, Mr. Girard found it important to do something for the community and he considered the Social Paediatrics Centre to be a very good cause.

"Any dollar, no matter where it comes from, is really welcome. This allows us to offer the services that we have had for two and a half years," says Ms. Sirois who was present when Mr. Girard made a stop on August 28 at the centre before completing his journey.

"Now people are contacting us for fundraising. It's really fantastic," adds Ms. Sirois. The team now has three social workers, a special educator, a pediatrician and a doctor, which necessitates a relocation of the head office to Rivière-au-Renard. A fundraising campaign will take place for the redevelopment, once the move

is completed.

More services will be offered in the territory as workers will travel to schools to offer services to children.

In Gaspé, a room will be found to have a someone there once a week.

On the Grande-Vallée side, the centre hopes to have a drop-off point to hold activities one day a week.

The ultimate goal is to open service points in Murdochville and Barachois. In the latter case, this satellite office would make it possible to better serve the English-speaking clientele.

Photo: N. Sergerie

Four new COVID-19 infections

Nelson **Sergerie**, LJI

GASPÉ - Five new cases of COVID-19 occurred in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands between August 27 and September 4.

Two of these cases were registered on August 27, two on August 28 and one on September 4.

Four cases remained active on September 4.

The Micmac government in Listuguj reported late August 27 that one of these cases was in the community and that everyone in contact with that individual was tested and received negative results. A screening clinic was organized on August 28 and 29 at the Pointe-à-la-Croix CLSC. A Listuguj community member in his early thirties died on August 13 after being infected. According to that government, he was not vaccinated.

In August, 14 cases occurred in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands, half of which were in the MRC d'Avignon. There were three in Bonaventure and on the Côte-de-Gaspé and one in Haute-Gaspésie.

Since March 20, 2020, 2,090 cases of COVID-19 have been recorded in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands.

As August 28, the number of fully-vaccinated individuals in the region (Gaspé Peninsula and Magdalen Islands) reached 75.5%. For the Gaspé Peninsula alone the number was slightly lower at 74.2%. That number is up from the August 22 weekly report when the rate was 73.6%.

The MRC d'Avignon is still lagging behind at 65.7% as it struggles to cross the bar of two-thirds of fully vaccinated citizens.

The region continues to do better than the provincial average of 70.2%.

Local Newspapers are **IMPORTANT** Any Way You Look At It



Pro Pieds de la Baie
Roxanne Major N.D.
Foot Care Technician

Service in the comfort of your own home.
418-752-3670
NEWPORT TO NEW RICHMOND
Free advice with every visit!

AVAILABLE TREATMENTS

- Health Checkup / Thick nails
- Nail maintenance / Corns / Calluses
- Nails with fungus or mushrooms
- Ingrown toenails / Plantar warts
- Preventive care for diabetics
- Massage on certain reflexology points
- Insurance receipts available
- Appointment only / Bilingual service
- Gift certificates are available

Saltwater and salt mining

Diane Skinner

Water covers two-thirds of the Earth's surface and 97% of that is salty seawater. If you have ever swallowed a mouth full of saltwater when swimming, you will know that it is not tasty although a small amount will not harm you. Survival manuals advise against drinking seawater and statistics prove this. The risk of death for people lost at sea who drank seawater is 40% and for those who did not, the risk is only 3%.

Desperate sailors who have no fresh water supply left on their vessel try to capture rainwater. The poem *Rime of the Ancient Mariner* which contains the often quoted "Water, water everywhere and not a drop to drink" famously sums up the dilemma of obtaining drinkable water at sea. Some large oceangoing ships have reverse osmosis and distillation equipment which can provide potable water by treating seawater.

Animals have adapted to living in saltwater and some, such as sea turtles and saltwater crocodiles, remove the excess salt in their bodies through their tear ducts.

Where does the salt in the ocean come from? Rain falls on rocks and dissolves small amounts of mineral salts from the rocks, including sodium and chloride. The salt then enters the water of streams, lakes

and then flows into oceans. Sodium chloride is the main ingredient in salt in seawater, and the very same salt you use to season foods.

The salt in the oceans has been built up over billions of years. The salt also comes from hot vents on the ocean floor and from volcanoes on land or sea. Salt is always flowing from the land into the sea and in warmer, tropical waters there is more evaporation due to the heat, so the water is saltier.

Towards the poles, north and south, the melting ice dilutes the water so it is less salty.

But wait! Climate change is here, and this will affect all ecosystems on the planet. As the climate warms, there will be more rain and melting ice in the northern hemisphere and more evaporation in the southern hemisphere. This will change the saltiness of the oceans. When the water is saltier it becomes more dense and therefore heavier. This will affect how water moves in the oceans and ultimately all life on Earth – not just the ocean creatures.

Ocean salinity (the amount of salt in the water) has been the same for millions of years. Now it is changing.

Magdalen Islands

The Magdalen Islands are floating on enormous salt supplies called salt domes. In fact, the only salt mine in Quebec is

located on the Islands. One area of huge deposits is located under Grosse-Île, and rock salt has been mined there since 1982. The road salt for de-

icing winter roads on the Gaspé is transported by ship from the Islands. This huge supply of salt is mined at a depth of 300 metres in tunnels

that extend over 1.6 km under the dunes and the sea. It is estimated that the mines will supply salt for another 30 years.

*"Water, water everywhere
And not a drop to drink."*



PUBLIC NOTICE OF ELECTION

Ville de Percé

Polling day: November 7, 2021

By this public notice, Gemma Vibert, the returning officer, announces the following to the electors of the municipality.

1. The following seats are open for candidates:

Mayor seat

- Candidate for the seat of councillor of district n° 1
- Candidate for the seat of councillor of district n° 2
- Candidate for the seat of councillor of district n° 3
- Candidate for the seat of councillor of district n° 4
- Candidate for the seat of councillor of district n° 5
- Candidate for the seat of councillor of district n° 6
- Candidate for the seat of councillor of district n° 7
- Candidate for the seat of councillor of district n° 8

2. Any nomination papers for one of these seats must be filed at the office of the returning officer on the following days and times:

From September 17 to October 1, 2021.

Schedule

Monday to Thursday	From 8:15 a.m. to 12 noon	From: 1:00 p.m. to 4:30 p.m.
Friday	From 8:30 a.m. to 12 noon	

Important: On Friday, October 1, 2021, the office will be open continuously from 9 a.m. to 4:30 p.m.

3. If more than one person wishes to be a candidate for the same seat, you may exercise your voting right by going to your assigned polling station **between 9:30 a.m. and 8:00 p.m.** on the following dates:

Polling day: Sunday, **November 7, 2021**

Advance polling day: **Sunday, October 31, 2021**

Exceptional measures related to the health situation (vote by mail – COVID-19)

4. You can vote by mail if you are in one of the following situations:

- You are domiciled in an eligible health establishment.¹
- You are domiciled in the municipality, but are unable to travel for health reasons or you are a caregiver domiciled at the same address as such a person.
- You will be 70 years of age or older on polling day.
- Between Sunday, October 17, 2021, and Wednesday, October 27, 2021, you must comply with an order or a recommendation for isolation from public health authorities because you:
 - o returned from a trip abroad within the last 14 days;
 - o were diagnosed with COVID-19 and you are still considered a carrier of the disease;
 - o are showing COVID-19 symptoms;
 - o have been in contact with a suspected, probable or confirmed case of COVID-19 within the last 14 days;
 - o are waiting for a COVID-19 test result.

To vote by mail, eligible electors must make a verbal or written request to the returning officer no later than October 27, 2021.

The ballot papers for voting by mail will be sent as of October 15, 2021.

If you are registered to vote by mail and you have not received your ballot papers a few days after their sending, you can contact the returning officer to obtain new ones.

Ballot papers must be received at the office of the returning officer no later than Friday, November 5, 2021, at 4:30 p.m.

If you are requesting to vote by mail because you must comply with an order or a recommendation from public health authorities to isolate, your request will be valid for the current poll only. If you are in situation other than those above, your application will be valid for the current poll and any recommenced proceedings arising from this election.

¹ Eligible health establishment are hospital centres, CHSLDs, rehabilitation centres and private seniors' residences listed in the register established under the *Act respecting health services and social services* (chapter S-4.2) and hospital centres or reception centres within the meaning of the *Act respecting health services and social services for Cree Native persons* (chapter S-5).

5. The following person was appointed as election clerk: Mrs Mélanie Loubert.

6. You can contact the returning officer at the following address and telephone number.

Address: City Hall, 137, route 132 Ouest, C. P. 99, Percé (Québec) G0C 2L0
Telephone: 418 782-2933, extension 92003

Given at Percé, on September 1, 2021.

Gemma Vibert,
Returning officer



Photo: Mines Seleine

Around 150 people (most of them inhabitants of the Magdalen Islands) work at Mines Seleine, where 1,300,000 metric tons of salt is produced each year.

VILLAGE
Real Estate Agency

Suzanne Landry
CERTIFIED REAL ESTATE BROKER AEO
418-752-0792
suzannelandry@royallepage.ca
www.suzannelandry.ca

**Friendly bilingual service
from Matapedia to Port Daniel
19 years experience**

Announcements...

Obituary



COCHRANE: Judy Sinclair

It is with great sadness that we announce the passing of Judy Sinclair Cochrane on July 18, 2021, at Maria hospital at the age of 72, after a six-year-long battle with pancreatic cancer.

Judy was predeceased by her parents: Clem and Opal Sinclair; brothers: Carl and Murray; and sisters: Joy and Christine. She leaves behind, after 54 years married, husband Lawrence Cochrane; son: Todd; and daughter: Lisa.

She will always be remembered, loved and cherished by her family and friends and all who were blessed to know her. Always in our hearts and never forgotten. Funeral service was held on July 31, 2021, at the Black Cape Cemetery.

PURCHASE YOUR
ANNOUNCEMENT ONLINE AT
THEGASPE.SPEC.COM

In Memory

FLOWERS: Elmer

In sad and loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away September 5, 2018.

*It's been three years since you left us.
The time has gone quite fast,
And though you can't be with us now,
The memories will forever last.
It gets quite lonely from time to time,
And you are sadly missed,
But, then I remember the good times we shared,
And to ease the pain, your picture I've kissed.
Sometimes at night I sit outside,
And look up in the sky,
And there I gaze upon a star,
And I begin to cry.
I believe there is a reason
That God called you to his side.
And though the questions still remain
His decision I've had to abide.
But, until we do, please know you're loved
As you rest in peace, father and husband dear.*

Sadly missed and loving you forever in our hearts by wife: Doris; sons: Clyde and Wayne; daughters: Carol and Darlene; and grandchildren.

FLOWERS: Elmer Clyde

In loving memory of a precious father who passed away September 5, 2018.

*Dad - It is three years ago today.
Although we smile
And make no fuss,
No one misses you more than us,
And when old times we oft recall;
That's when we miss you most of all.
It is only a little that means a lot;
To say, dear Dad, we have not forgotten.
Our Dad was the best.
He is our Guardian Angel.
He may be gone from our sight,
But he is always in our hearts.*

With all our love, daughter Carol and son-in-law Richard.

FLOWERS: Lloyd

In loving memory of our cherished son, father and brother who left us suddenly as a result of a car accident on September 5, 1979.

*At night the silent stars look down
On the grave not far from here,
Where sleeps the one we can't forget,
And will always love so dear.
How can we explain to others
The loss we feel inside.
We only know we miss him
And the tears are hard to hide.
He meant so very much to us,
Far more than words can say.
There's still an ache within our hearts,
The years won't take away.*

Too dearly loved to ever be forgotten by Mom; brothers: Clyde and Wayne; sisters: Carol and Darlene; and son: Christopher.

FLOWERS: Lloyd Elmer

In loving memory of a dear brother who left us suddenly September 5, 1979, as the result of a car accident.

*We are thinking of you today,
But that is nothing new.
We thought of you yesterday,
And the day before that too.
We will think of you tomorrow,
And each day as we come and go.
We will think of you forever.
We love and miss you so.
To us you were very special,
What else is there to say,
Except to wish with all our hearts,
That you were here today.*

Lovingly remembered by sister Carol and brother-in-law Richard.

Grenier, Grenier & Grenier LAWYERS



Réal Grenier, b.a.ll.l.
Jules Grenier, b.a.ll.l.

96 Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



Tremblay & Barriault, notaires inc
Notaries & legal counsel

Gaël Tremblay, notary
Serge Barriault, notary

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

FULLY
BILINGUAL
SERVICE



Four Generations
of Monument Craftsmen

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

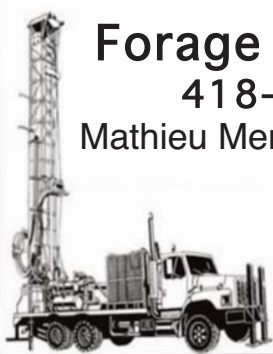
MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING,
LASER DESIGNS AND PORTRAITS

SALES REP:

Steven Imhoff

418-752-6041

Covering Port Daniel to New Richmond



Forage Moreau Inc.
418-392-9501

Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Artesian Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com



By Appointment

Richard Ste Croix

Denturologist

Construction and repair of dentures.
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé Tel.: (418) 368-1525
Quebec G4X 1E5 Fax: (418) 368-1542



GROUPE
OHMEGA
GROUP

Going beyond and reliable since 1982



Electricity - Plumbing
Automation
Industrial computing
Counter sales

3 Rue Cerisiers
Gaspé, Québec G4X 2M1

Tel. (418) 368-5425

Fax (418) 368-7290

www.groupeohmega.com



Dr. Pascal Cyr
Optometrist



Dr. Stacey Starrak
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE
L'ÉMERILLON

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553

CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553

MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



BILINGUAL
SERVICE

MEMBER
OF



Canada's Largest Network of Optometrists

A little taste of Quebec: Seasonings from nature

Diane Skinner

A quick look in the spice cupboards reveals salt, pepper and peppercorns, Montreal steak spice, garlic, lemon pepper and summer savory. We all tend to use the same spices over and over. Quebec produces some locally harvested and foraged plants that are used to make spices that are a little different. They are worth trying because you just might like it! Some of the products may seem a tad pricey, but for these spices, a little goes a long way.

Quebec Herb blend

This blend is made entirely from herbs harvested in Quebec. Reputedly, our ancestors created these blends and used them in all types of recipes. It incorporates onion, parsnip, savory, thyme, shallot, parsley, celery leaf, marjoram, tarragon and celery seed. It can be used in such recipes as stew, baked beans, pork roast, turkey and on fiddleheads.

Sumac

In the Middle East sumac is



Photo: Gaspésie Sauvage



Photo: D. Skinner.

used to add a hint of sourness, as you would use vinegar or lemon. You can use it with grilled meats or vegetables, hummus and salad dressings. The slight sour taste is a wonderful pairing with seafood and fish. This shrub produces red berries, and the entire berry is crushed gently, including seeds which are edible. NOTE: Do not pick your own sumac berries unless you are very knowledgeable about the plant. Some varieties are poisonous.

Rose petals

The rose petals, from the region of Lac St. Jean, are harvested

by hand and then dried. The petals are from a specific, rustic variety of rose which has a deep colour and is very aromatic. The dried, crushed petals can be used as a flavouring in desserts, and they pair well with ice cream and fruit salad. It can also be used, sparingly, in lamb, rice or poultry dishes.

Thyme

This plant is picked at the end of the growing season as the nights are getting cooler. Thyme is a hardworking flavouring because it can be used in so many dishes. Use

with roasts, stuffing, omelets, vegetables and more! The thyme grown in Quebec is noted for its intense flavour, so use a little to begin with and add from there according to your tastes.

Tarragon

Tarragon is a less common spice due to its strong and slightly bitter taste. It has a flavour reminiscent of black licorice, so use very sparingly because its flavour can overpower your recipe. Use it in salad dressings, soups, potato salad and meat pies.

Spice Hunters' Quebec blend kit

For those cooks who wish to embark on a Quebec spice adventure, you can purchase a box with four different spices. One product includes Montreal spice rub, Tourtière spices, Nordic Zaatar and Gaspesian salmon rub. Nordic Zaatar is a unique creation of traditional Zaatar from the Middle East with the addition of dried herbs grown in Quebec.

To buy these spices, check in specialty shops, bakeries and grocery stores. You can order online from Gaspésie Sauvage or Spice trekkers.com.

Photo 1: This 30-gram tin of crushed sumac is sold by Gaspésie Sauvage. The sumac is harvested at the end of summer and is popular as a flavouring for grilled meats, seafood, hummus and marinades. It can also be used to make herbal tea.

Photo 2: The bright colours of the sumac attract birds who love to feed on them.



The Gaspesian Way Festival

Part 2

WHEN: September 25th, 2021

WHERE: In and around the
Douglastown Community Centre

Musicians, artisanal workshops, skits, a market, food and more!
All day and evening.

Save the date and check The Gaspesian
Way facebook page for more info!



FESTIVAL LA VIRÉE TRAD

20th
EDITION



presented by



en collaboration avec

INNERGEX

Complete programming at the
WWW.FESTIVALLAVIREE.COM

FRIDAY, OCTOBER 8

5:30 p.m.	La Famille LeBlanc	MRC Avignon Stage	Free (on reservation)
8 p.m.	Michel Faubert	Hydro-Québec Studio at the Quai des arts	\$20
10 p.m.	Bon Débarras	MRC Avignon Stage	\$10

SATURDAY, OCTOBER 9

10 – 5 p.m.	Public market	CÉGEP Court	\$3 (admission fee to access the site)
12 p.m.	Various shows MRC Avignon Stage, activities for children held by Satourne Circus School	CÉGEP Court	\$3 (admission fee to access the site)
2 p.m.	<i>L'école buissonnière</i> – Show for young audiences with Bons Débarras	Hydro-Québec Studio at the Quai des arts	\$10
8 p.m.	Les Chauffeurs à pieds and Genticorum	Hydro-Québec Studio at the Quai des arts	\$25
10:30 p.m.	Winston Band	MRC Avignon Stage	\$10

SUNDAY, OCTOBER 10

10 – 5 p.m.	Public market	CÉGEP Court	\$3 (admission fee to access the site)
12 p.m.	Various shows MRC Avignon Stage, activities for children held by Satourne Circus School	CÉGEP Court	\$3 (admission fee to access the site)
2 p.m.	Folkloric gathering	Hydro-Québec Studio at the Quai des arts	\$10
8 p.m.	4 Charbonniers and La Nef	Carleton St-Joseph Church	\$25
10 p.m.	Les Veillées de La Virée Trad with the artists participating in this 20th edition. Jam Session. Welcome to all trad musicians.	MRC Avignon Stage	Free (on reservation)

To facilitate your reception and the general organization of the festival, we ask you to please book and /or buy your access to the site, tickets for shows and activities in advance. Your vaccine passport will be requested on the site.

Box office: www.festivallaviree.com or 418 364-6822 ext. 1

